

[3]  
2019

Страна зеленых ворон  
и синих коров

Ежемесячный  
литературно-  
художественный  
журнал

В малом жанре

Из современной  
латышской поэзии

Из классики XX века

Латвия—Россия

Статьи, эссе

Интервью

Эпистолярный

Трибуна переводчика

№

Ничего смешного

Авторы номера

- 3 КРИСТИНЕ УЛБЕРГА *Зеленая ворона*. Роман. Перевод Леонида Котовича, Елены Сокотухи
- 62 АРНО ЮНДЗЕ *Серьезно о страшном*. Роман Айвара Фрейманиса *Котел*. Перевод Серафимы Филимоновой
- 67 АЙВАР ФРЕЙМАНИС *Котел*. Фрагменты романа. Перевод Сергея Морейно
- 80 ВИЗМА БЕЛШЕВИЦА *Письма Милде*. Перевод Ирины Цыгальской
- 87 ВИЯ ЛАГАНОВСКА *Валма*. Перевод и вступление Сергея Морейно
- 92 ВЛАДИС СПАРЕ *Датский табак*. Перевод Иры Робиня
- 99 НОРА ИКСТЕНА *Апельсин*. Перевод Елены Буданцевой
- 107 ИМАНТ АУЗИНЬШ, КНУТ СКУНИЕКС, АЙВАР НЕЙБАРТ, ВЕЛГА КРИЛЕ, ЮРИС КУННОС, ПЕТЕРС БРУВЕРИС, ДАЙНА СИРМА, КЛАВ ЭЛСБЕРГ, МАЙРА АСАРЕ, ПЕТЕРИС ЦЕДРИНЬШ, АНДРА МАНФЕЛДЕ, АННА АУЗИНЯ, КАРЛИС ВЕРДИНЬШ. Переводы Ирины Цыгальской, Сергея Морейно, Василия Карасева, Юрия Касянича, Дмитрия Кузьмина, Александра Заполя
- 123 МАЙЯ ЛАУКМАНЕ *Пульсация Курсы*. Перевод Сергея Морейно. Вступление Иры Робиня
- 135 АНШЛАВ ЭГЛИТИС *Ното Новус*. Главы из романа. Перевод Сергея Морейно
- 159 РУДОЛЬФ БЛАУМАНИС *Чертенята*. Рассказ. Перевод Мартиныша Гасьюна
- 173 АЛЕКСАНДР ЧАК *Проповедь в церкви в Пиньках*. Пересказ Сергея Палабо. Послесловие Сергея Морейно
- 180 СЕРГЕЙ МОРЕЙНО *Смерть в Лейпциге*. Рассказ. Перевод автора
- 195 ИНГУНА УЛА ЦЕПИТЕ *Ульсик*. Главы из документального романа. Перевод и вступление Ольги Петерсоне
- 208 СВЕТЛАНА РЫЖАКОВА *Homo letticus. Фрагменты этнокультурного исследования*
- 218 ЛЕОНИД КОТОВИЧ *Азбука Старого Стендера*
- 221 *Я молчу*. Интервью с режиссером Виестурсом Кайришем. Перевод Людмилы Нюкневич
- 228 *Мечты о любви*. Отрывки из переписки Яна Райниса, Аспазии и Ольги Клитгере. Перевод и вступление Елены Сокотухи
- 241 СЕРГЕЙ МОРЕЙНО *Scenae interpretationis – Театр перевода*
- 251 АЙВАРС ЭЙПУРС *Минимы, или Буря в тарелке микестроне*. Перевод Сергея Морейно
- 257 МАРИС БЕРЗИНЬШ *Гутенморген*. Перевод Милены Макаровой
- 278